



БЕЛОРУССКИЕ БЛЮДА

BELARUSSIAN DISHES

	Выход (г)	Цена
САЛАТ «ЛУЧЕСА» (филе птицы жареное, салат айсберг, помидоры, огурец, соус - горчица, масло растительное, соевый соус) LUCHESA SALAD (fried poultry fillet, iceberg lettuce, tomatoes, cucumber, mustard, vegetable oil, soy sauce)	200	7,50
САЛАТ «ПАПАРАТЬ-КВЕТКА» (говядина отварная, ветчина, помидоры, огурцы свежие, лук, майонез) SALAD «PAPARATS-KVETKA» (boiled beef, polendvitsa, tomatoes, cucumber, onion, mayonnaise)	150	7,00
САЛАТ С КОРНИШОНАМИ И СОУСОМ «КАРБОНАРА» ПО-БЕЛОРУССКИ (филе птицы отварное, ветчина, карнишоны маринованные, сыр, круттоны, соус «Карбонара» - ветчина, курица отварная, майонез, яйцо отварное, сыр, рассол огуречный) BELARUSIAN STYLE SALAD WITH GHERIKOS AND CARBONARA SAUCE (boiled poultry fillet, ham, marinated gherkins, cheese, croutons, Carbonara sauce: ham, boiled chicken, mayonnaise, boiled egg, cheese, cucumber pickle)	170	8,80
БОРЩ БЕЛОРУССКИЙ С ГОВЯДИНОЙ ОТВАРНОЙ, ВЕТЧИНА, СМЕТАНА BELARUSIAN BORSCH WITH BOILED BEEF, HAM, SOUR CREAM	250/25/25/ 30	7,00
КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЫ, ЗАПЕЧЁНЫЕ С МЯСОМ КРЕВЕТОК"ЖЕМЧУЖНОЕ ОЖЕРЕЛЬЕ" (драники, лук, помидор, мясо креветок, сыр) POTATO PANCAKES BAKED WITH SHRIMP MEAT (potato pancakes, tomatoes., onion, shrimp meat, cheese.)	350	16,50
ДРАНИКИ ПО-ДОМАШНЕМУ С ФОРЕЛЬЮ DRANIKI WITH SALMON (potato pancakes, trout)	100/50	15,00
БЕЛОРУССКИЙ БУРГЕР (драники, котлета из свинины, огурец маринованный, помидор, соус - майонез с корнишонами и горчицей) BELARUSIAN BURGER (draniki, pork cutlet, pickled cucumber, tomato, mayonnaise sauce with gherkins and mustard)	200/50	9,50
ДРАНИКИ С МЯСОМ ПО-БЕЛОРУССКИ (драники, свинина, шампиньоны, лук) DRANIKI WITH MEAT (draniki, pork, pickled champignons, onion)	200/180	17,50
НАПИТОК «ВАСИЛЁК» (сок берёзовый, мёд, черника) DRINK «VASILEK» (birch juice, honey, blueberry)	250	4,10



ФИРМЕННЫЕ И ДРУГИЕ БЛЮДА НАШЕЙ КУХНИ OF OUR CUISINE

ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD DISHES AND SNACK

	Выход (г)	Цена
ФОРЕЛЬ (ФИЛЕ) СЛ.СОЛ. С ЛИМОНОМ SALMON (FILLET) LIGHTLY SALTED WITH LEMON	50/10	13,00
СЕЛЕДОЧКА ПОД ВОДОЧКУ (филе сельди, картофельные дольки жареные, лук маринованный) HERRING WITH VODKA (herring fillet, fried potato wedges, pickled onions)	100/100/30	17,00
 САЛАТ ОВОЩНОЙ С КРЕВЕТКАМИ (креветки, помидоры, перец, салат Айсберг, оливки, масло оливковое, соус соевый, лимон) VEGETABLE SALAD WITH SHRIMPS sauce (shrimps, tomatoes, pepper, Chinese cabbage, olives, olive oil, soy sauce, lemon)	150	16,00
МЯСНАЯ ТАРЕЛКА (филе птицы с/к, бекон, салями, ветчина, хрен, горчица) MEAT PLATE (polandvitsa, bacon, salami, balyk, horseradish, mustard)	50/50/50/ 50/20/20	19,00
САЛАТ «МУЖСКОЙ КАПРИЗ» (свинина жареная, филе птицы, ветчина, корнишоны, майонез, кетчуп, оливки) MAN'S CAPRICE" SALAD (fried pork, poultry fillet, ham, gherkins, mayonnaise, ketchup, olives)	240	16,30
ОВОЩНАЯ ТАРЕЛКА (помидоры, огурцы, перец, корнишоны, помидоры маринованные, маслины, оливки, зелень) VEGETABLE PLATE (tomatoes, cucumbers, peppers, gherkins, olives, herbs)	50/50/50/50 /50/20/20/4	16,50
 САЛАТ «ГРЕЧЕСКИЙ» (помидоры, сыр творожный, огурцы, перец, салат айсберг, маслины, масло оливковое, лимон) «GREEK» SALAD (tomatoes, cucumbers, sweet pepper, cottage cheese, Chinese cabbage, olive oil, black olives, lettuce, lemon)	230/10	11,00
СЫРНАЯ ТАРЕЛКА (сыр: Российский, чеддер, маасдам, творожный, выдержанный, орехи, мёд) CHEER TARELKA (cheese: Russian, cheddar, maasdam, cottage cheese, ruby, nuts, honey)	50/50/50/50 /50/20/20	27,50



ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

HOT APPETIZERS

Выход (г) Цена

ЖУЛЬЕН ИЗ КАЛЬМАРА (кальмар, шампиньоны, лук, сыр, сметана) SQUID JULIENNE (squid, mushrooms, onion, cheese, sour cream)	90	15,00
ЖУЛЬЕН ИЗ ПТИЦЫ (филе птицы, ветчина, шампиньоны, майонез, сыр) POULTRY JULIEN (poultry fillet, ham, champignons, mayonnaise, cheese)	145	8,50
ЯЗЫК ОТВАРНОЙ С ЖАРЕННЫМИ ГРИБАМИ ЛУКОМ И ЗЕЛЕНЬЮ BOILED TONGUE WITH FRIED MUSHROOMS ONIONS AND HERBS	100/100	22,00

СУПЫ

SOUP

СУП ДНЯ SUP OF THE DAY	250/30	3,00
СУП-ЛАПША ДОМАШНЯЯ С ФИЛЕ ПТИЦЫ CHICKEN NOODLE SOUP, POTHERBS	250/30	2,50

РЫБНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА

HOT FISH DISHES

ФИЛЕ ФОРЕЛИ, ПРИПУЩЕННОЕ С ШАМПИНЬОНАМИ И МАСЛОМ СЛИВОЧНЫМ SALMON STEAMED WITH MUSHROOMS AND MAYONNAISE	115/5	27,00
ФИЛЕ ХЕКА ЗАПЕЧЕННОЕ С ШАМПИНЬОНАМИ HAKE FILLET BAKED WITH MUSHROOMS	165	13,50

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ

HOT BEEF DISHES

БЕФСТРОГАНОВ ИЗ ГОВЯДИНЫ BEEF STROGANOFF	100/100	21,00
МЯСО ПО-ВИТЕБСКИ (говядина, шампиньоны, лук, сметана) BEEF «VITEBSK STYLE» (beef, mushrooms, onions, souse)	200	23,50

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ

HOT PORK DISHES

СТЕЙК ИЗ СВИНИНЫ НА ГРИЛЕ С ПЕРЦЕМ GRILLED PORK STEAK WITH PEPPER	200/50/25	28,60
ОТБИВНАЯ В КЛЮКВЕННОМ СОУСЕ PORK CHOP IN CRANBERRY SAUCE	150/50	20,40
СВИНИНА «АППЕТИТНАЯ» (свинина, шампиньоны, помидоры, ветчина, сыр, сметана) PORK» APPETIZING» (pork, champignons, tomatoes, cheese, sour cream)	200	21,80



МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ

HOT POULTRY DISHES

ФИЛЕ ИЗ ПТИЦЫ С ПОМИДОРАМИ, ШАМПИНЬОНАМИ (Филе птицы, помидор, шампиньоны, майонез, сыр) CHICKEN FILLET WITH TOMATOES AND CHAMPIGNONS (Poultry fillet, tomato, champignons, mayonnaise, cheese)	180	9,50
СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ПТИЦЫ НА ГРИЛЕ С ПОМИДОРОМ GRILLED POULTRY STEAK WITH TOMATOES	200/50/25	19,00
ФИЛЕ ПТИЦЫ С ПРОВАНСКИМИ ТРАВАМИ CHICKEN FILLET WITH PROVENCE HERBS	200	16,00

МУЧНЫЕ БЛЮДА

FLOUR DISHES

БЛИНЧИКИ С РЫБОЙ (форель слабосоленая, сыр творожный, блинчики, зелень, лимон) PANCAKES WITH FISH (light salted trout, cottage cheese, pancakes, lemon)	170/6	13,30
НАЛИСТНИКИ С ГРИБАМИ, ЛУКОМ И СМЕТАНОЙ (тонкие блинчики, шампиньоны, лук, сметана) PANCAKES WITH mashrooms. onions.and sour cream	150/50	7,30

СОУСЫ

SAUCES

	Выход (г)	Цена
СОУС «ТРАДИЦИОННЫЙ» (майонез, кетчуп, чеснок, зелень) TRADITIONAL SOUCE (mayonnaise, ketsup, potherbs, garlic)	50	1,50
СОУС МАЙОНЕЗ С КОРНИШОНАМИ MAYONNAISE SAUCE WITH PICKLES	50	2,50
СОУС КЛЮКВЕННЫЙ / CRANBERRY SAUCE	50	1,00
ГОРЧИЦА ЗЕРНИСТАЯ / GRAINY MUSTARD	30	1,50
КЕТЧУП / KETCHUP	30	1,00
ГОРЧИЦА / MUSTARD	30	1,00
ХРЕН / HORSERADISH	30	2,00



БЛЮДА ИЗ ЯИЦ

EGGS DISHES

ЯИЧНИЦА-ГЛАЗУНЬЯ С БЕКОНОМ, СЫРОМ И ПОМИДОРОМ FRIED EGGS WITH BACON, CHEESE AND TOMATO	150/50	8,00
ОМЛЕТ С ФИЛЕ ПТИЦЕЙ И ОВОЩАМИ OMELETTE WITH POULTRY AND VEGETABLES	140	9,50

ГАРНИРЫ

GARNISH

ФАСОЛЬ СТРУЧКОВАЯ ЖАРЕНАЯ С ЧЕШОКОМ ROASTED BEANS WITH GARLIC	150	6,50
ГАРНИР ЦВЕТНОЙ (капуста цветная, капуста брокколи, сыр) VEGETABLE GARNISH (cauliflower, broccoli, cheese)	200	9,50
КАРТОФЕЛЬ ЗАПЕЧЕННЫЙ В СМЕТАННОМ СОУСЕ POTATOES BAKED WITH SOUR-CREAM SAUCE	250	5,50
КАРТОФЕЛЬ ФРИ FRENCH FRIES	200	8,50
КАРТОФЕЛЬ ПО-ДЕРЕВЕНСКИ (картофель «Джакет») BAKED POTATOES	200	8,50
ЛУКОВЫЕ КОЛЬЦА ФРИ, СОУС «Китайский острый» (перечный) ONION RINGS FRIES, SAUCE «Chinese Spicy» (peppery)	100/30	10,00

СЛАДКИЕ БЛЮДА

SWEET DISHES

Выход (г) Цена

ДЕСЕРТ СЛОЕНЫЙ С ЯГОДНЫМ ПЮРЕ (печенье песочное, клубника с сахаром, сметана, мята) LAYERED DESSERT WITH BERRY PUREE (shortbread cookies, strawberries with sugar, sour cream)	150	8,00
ДЕСЕРТ «ПРАЗДНИЧНЫЙ» (мороженое, апельсины, ликер, шоколад) DESSERT «PRAZDNICHNYI» (ice cream, oranges, whiskey, chocolate)	140	8,00
МОРОЖЕНОЕ «ПЛОМБИР» ICE-CREAM	100	4,70

ТОППИНГИ И ПОСЫПКИ К МОРОЖЕНОМУ

ICE CREAM TOPPINGS AND TOPPERINGS

МЕД HONEY	30	2,00
ШОКОЛАД CHOCOLAD	10	2,00



ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

HOT DRINKS

ЧАЙ/ TEA

Выход (г) Цена

ЧАЙ ЗАВАРНОЙ с сахаром
BREWED TEA WITH SUGAR

400 мл 1,50

«ВИЛЬЕМС» фруктовый, чёрный, зеленый с сахаром
BLACK, GREEN TEA WITH SUGAR

250 мл 1,50

КОФЕ/COFFEE

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ «ЭСПРЕССО» с/с
NATURAL COFFEE «ESPRESSO»

60 мл 4,00

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ «АМЕРИКАНО» с/с
NATURAL COFFEE «AMERICANO»

100 мл 4,00

КОФЕ «КАПУЧИНО» (кофе, сливки, сахар) / COFFEE «CAPPUCCINO»

160 мл 7,00

КОФЕ «ЛАТТЕ» (кофе, сливки, сахар) / COFFEE «LATTE»

180 мл 7,00

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ С МОРОЖЕНЫМ (ГЛЯСЕ)
NATURAL COFFEE WITH ICE-CREAM

150 мл 6,00

КОФЕ ФЛЭТ УАЙТ (кофе, сливки) с/с
COFFEE FLAT WHITE (coffee, cream)

250 мл 7,50

КОФЕ МОКАЧИНО (кофе, сливки, какао) с/с
COFFEE MOCHACCINO (coffee, cream, cocoa)

200 мл 6,00

ШОКОЛАД МОЛОЧНЫЙ ГОРЯЧИЙ / HOT MILK CHOCOLATE

200 мл 4,50

САХАР, ФАСОВАННЫЙ / SUGAR

5 0,08

БАГЕТ ТЕМНЫЙ ЛУЧЁСА / BREAD

20 0,10

БАГЕТ ЛЮБИТЕЛЬСКИЙ / WHITE BREAD

20 0,10



ВЕГЕТАРИАНСКОЕ МЕНЮ

VEGETARIAN MENU

Выход (г) Цена

САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ПОМИДОРОВ СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ

(помидоры, лук, перец, огурцы, *заправка для салата - масло растительное, уксус, соль, перец*)

FRESH TOMATO AND SWEET PEPPER SALAD

(tomatoes, onions, peppers, cucumbers, *salad dressing: vegetable oil, vinegar, salt, pepper*)



200

6,00

САЛАТ "ЗАКУСОЧНЫЙ"

(капуста, перец, морковь, лук, *масло оливковое, соус соевый*)

SALAD "SNACK" (cabbage, pepper, carrot, onion, olive oil, soy sauce)



200

5,50

ВЕСЕННИЕ ОВОЩИ ОТВАРНЫЕ

(капуста цветная, капуста брюссельская, *фасоль стручковая, морковь, зеленый горошек*)

BOILED SPRING VEGETABLES

(cauliflower, Brussels sprouts, green beans, carrot, green peas)



200

10,00

КАША ОВСЯНАЯ ВЯЗКАЯ С КУРАГОЙ

OUFMEAL WITH DRIED APRICOTS



250

4,00

СУП ОВОЩНОЙ

(капуста цветная, капуста брюссельская, *фасоль стручковая, морковь, вода, зелень*)

VEGETABLE SOUP

(cauliflower, Brussels sprouts, green beans, carrot, water, greens)



250

3,50

РИС СО ШПИНАТОМ

(рис, чеснок, *соус соевый, шпинат, помидоры*)

RICE WITH SPINACH

(rice, garlic, soy sauce, spinach, tomatoes)

200/50

5,00

КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЫ, ФАРШИРОВАННЫЕ ШАМПИНЬОНАМИ

POTATO PANCAKES STUFFED WITH MUSHROOMS

300

6,00



---- для диетического и диабетического питания

19.08.2026 г.